

Ahora se impone un pavimento con los factores decorativos, arquitectónicos y técnicos de calidad:
«TERRAZOS RIEGO» pavimentos decorativos, higiénicos, distintos, nunca envejecen y gustan más

MANUEL RIEGO BETANZOS

S. L.

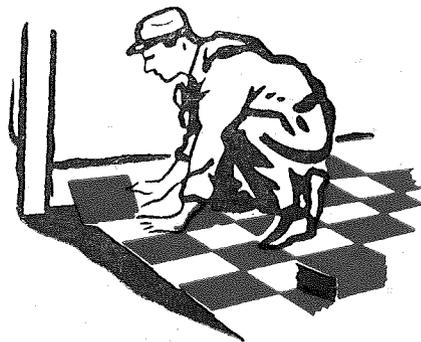
FABRICA DE TERRAZOS



IMPRESINDIBLES EN:

COMERCIOS - BARES - CAFETERIAS - RESTAURANTES
HOTELES - BANCOS - SALAS DE ESPECTACULOS - OFICINAS
EDIFICIOS PUBLICOS - CUARTELES - GARAJES - COLEGIOS
GRANDES EXPOSICIONES Y TODA CLASE DE EDIFICIOS

Los Terrazos
“RIEGO”
son los más imitados, pero
jamás igualados



CAMINO DEL CARREGAL

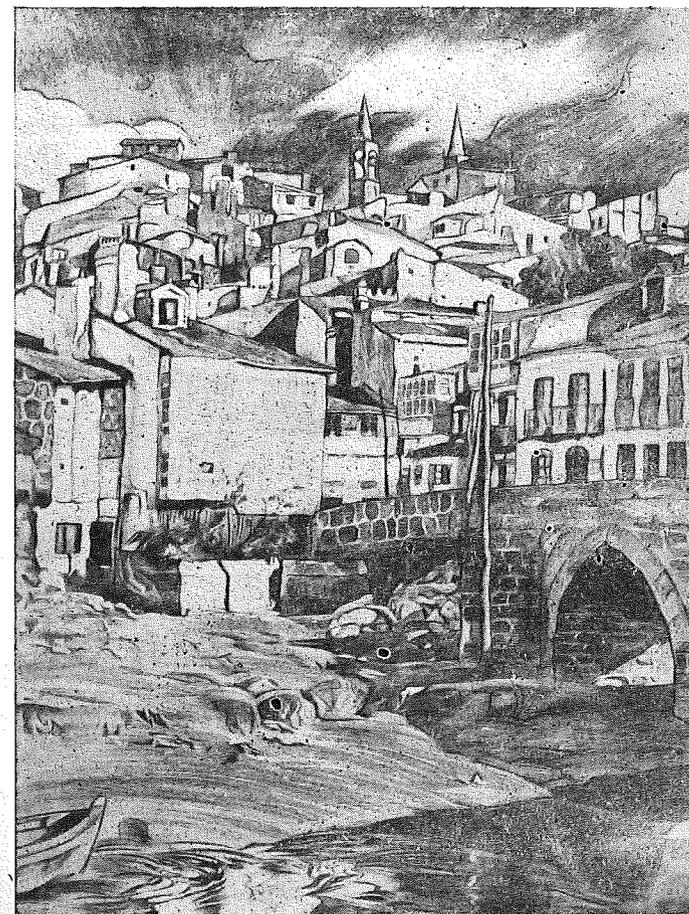
TELEFONOS 391 Y 489

BETANZOS

IMP. LUGAMI BETANZOS

BETANZOS

F
I
E
S
T
A
S



AÑO - 1964

GRAN CAFE BAR
"MALLORCA"

MARISCOS

MERIENDAS

VINOS ESPECIALES

A 50 metros de la PLAYA de GANDARIO

CARRETERA BETANZOS - SADA

AUGUSTO LOMBA ALVAREZ

(RAYANO)

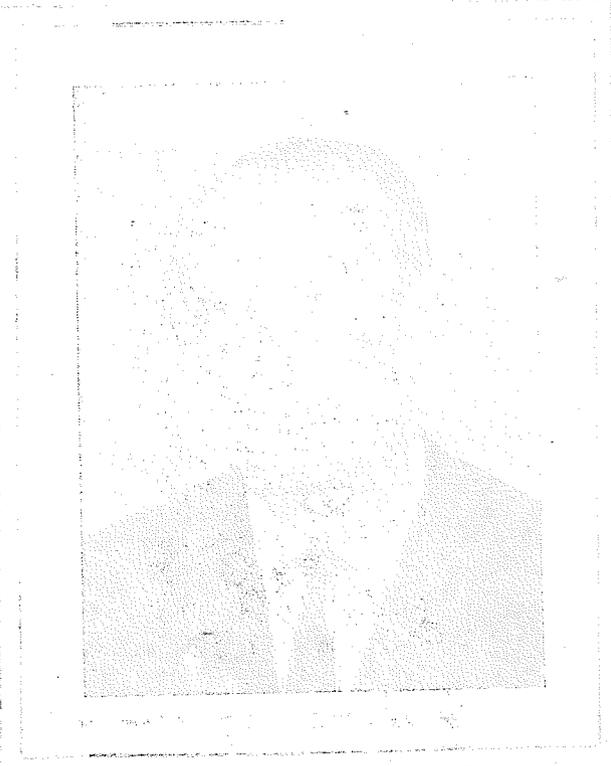
FABRICA DE TEJA Y LADRILLOS



TELEFONO 442
PIADELA - BETANZOS



DON TOMAS DAPENA ESPINOSA
ALCALDE DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE BETANZOS



ALCALDE DON TOMÁS GARCÍA GARCÍA
ALCALDE DON TOMÁS GARCÍA GARCÍA

Saludo

del

Alcalde

UN año más y no sin razón puedo decirlo yo con conocimiento de causa, va pasando y nos metemos ya dentro del mes de agosto para según tradicional costumbre venerar a nuestro Santo Patrono, celebrando los consabidos números del colosal globo, los Caneiros, las danzas de labradores y marineros, la actuación de orquestas y alguna banda de música que ha de acompañar a la Corporación y dará un tono de categoría a los principales días del San Roque.

Cada año al menos, sino cada día, como fieles católicos, debemos efectuar un examen de conciencia de lo que hemos realizado en el discurrir de nuestras horas o de nuestros meses y, por ello, aunque pocas novedades podemos presentar si, hay alguna de interés para nuestra ciudad, y aunque conocida no quiero dejar quede reflejada en este saluda. Es ella el haber comenzado las obras de captación de las aguas del río Mendo para engrosar el caudal de agua potable a nuestra población, que desde que se ha comenzado a suministrar tan preciado liquido hemos estado constantemente sacrificados y pendientes de estos meses de verano para ver como habíamos de distribuir la cantidad que hoy por hoy es ya insuficiente y que cada día nos ha venido siendo más, ya no sólo por el aumento de consumo o por la ampliación de la red, sino porque cada día es más precisa el agua para nuestras viviendas y para las industrias que se han ido montando. Esta primera fase de de las obras de captación está tocando a su fin y confiamos que nos sean facilitadas las pesetas que faltan para la segunda fase y que no sobrepasan el millón y medio. Desde luego, conociendo la angustia que estamos pasando no puede el Ayuntamiento

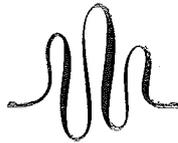
permanecer de brazos cruzados esperando que el maná caiga del cielo, hemos de seguir el ejemplo, a Dios rogando, pero dando latazos para que seamos atendidos en causa tan justa y necesaria.

Otra mejora indudable es el funcionamiento del Instituto Laboral Femenino, que ha comenzado sus clases en enero y se han matriculado más de ochenta niñas, lo cual quiere decir, que en plazo muy corto han de superar a los chicos que vienen cursando estudios.

No quiero reflejar ninguna otra cosa, porque solamente me han pedido un Saludo y por el momento quiero enviar un cordial abrazo a todos los betanceiros que en su ciudad natal o en los distintos lugares de la tierra se encuentran pensando y viviendo los días felices por el recuerdo de San Roque.

Al Santo Peregrino, quiero pedirle protección y ayuda para que nuestra ciudad sea siempre fiel devota a quien constantemente nos bendice y ayuda para que algún día nos encontremos todos unidos y trabajemos por el engrandecimiento de Betanzos de los Caballeros, y para lo cual estos 25 años de Paz Española, nos han señalado la pauta.

Tomás Dapena Espinosa



Patología

de la

grandeza

PROBABLEMENTE la característica más acusada del último decenio radique en el mirar ilusionado que los pueblos y sus gentes dedican al despliegue turístico. Dentro de ese mirar muy bien puede suceder, en propios y extraños, un ejercicio de lo inexacto, una desorbitación de lo propio ante lo ajeno, que produce una resultante poco ventajosa.

“Patología de la grandeza”, se me ocurre pensar que pudiera denominarse a esa frecuente aberración. Las ciudades -especialmente las de rancio existir y las ciudades de reciente empuje- muestran una especial preferencia hacia la “Patología de la grandeza”. Las ciudades -como los hombres que las levantan o hunden- muestran, cuando la patología de la grandeza les roza, una vestimenta peculiar y fácilmente identificable: la presunción, ligada a una mínima capacidad para recibir juicios que reprochen e ideas que renueven.

La presunción puede ser cómica; la presunción puede ser trágica. No cabe duda, pues, que, en cualquiera de sus dos manifestaciones, tiene un marcado corte teatral. La presunción, por otra parte, es un cúmulo de acercamientos optimistas hacia la pantomima: ciudades y hombres no creen lo que son y se creen lo que jamás serán.

El exclusivismo, la clasificación social ligada al poder económico, el confusionismo en torno a la personalidad, son ingredientes fáciles de distinguir en las ciudades y en los hombres que se ven sometidos al vuelo de la grandeza. Al de la grandeza falsa, claro está, y que bien puede anidar también en la simplemente hereditaria. O en la rememorativa.

A esos pueblos, a esas gentes -como al citar a Bertrand Russell repito- les invade un mal supremo, fantasmal e insaciable, lleno de ñoñez y soberbia: el pecado de la inutilidad.

Hay ciudades -y hombres- inútiles y ciudades inutilizadas. Hay hombres que hacen a las ciudades inútiles y ciudades que hacen inútiles a los hombres. En cualquiera de los dos casos ciudades y hombres se ven invadidos por un viento de presunción, de hueco optimismo.

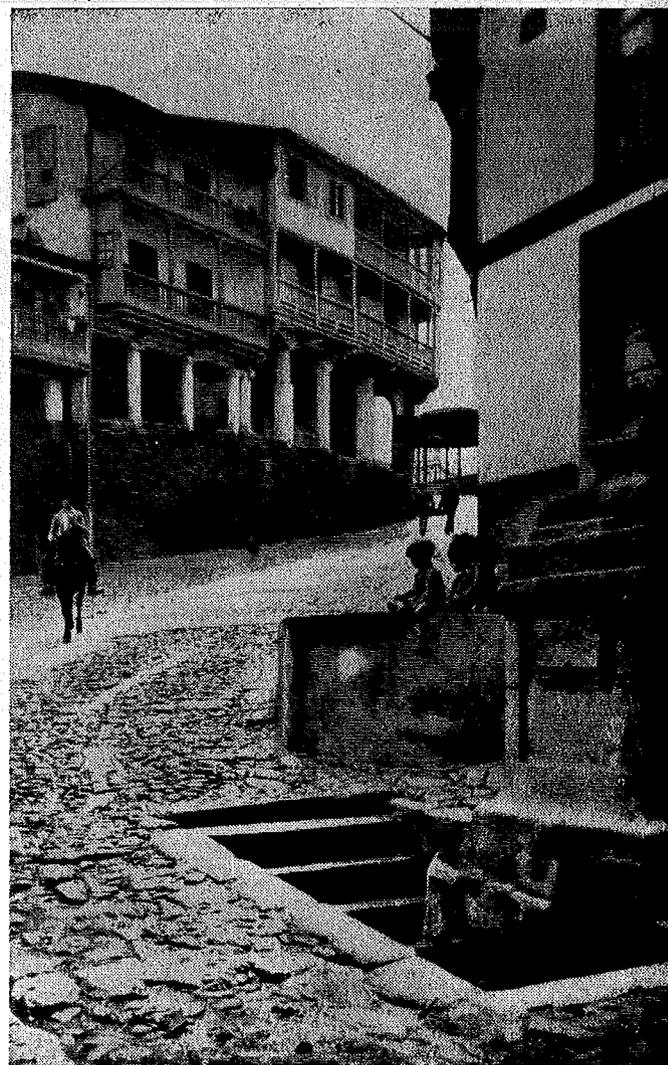
Toda esta evolución de ciudades y hombres, hacia el bien o hacia el mal, se puede calibrar en el sentido de admiración que las distintas sociedades ejerciten: en los medios aristocráticos se mide a las personas por su alcurnia; en determinados barrios de París se admira por los méritos artísticos o literarios; dentro de las universidades alemanas se admira a alguien por su ciencia; en la India se admira al santón; en la China al sabio; en España al futbolista; en las universidades españolas al profesor adjunto, al ayudante de cátedra, al ayudante del adjunto y a las recomendaciones; en Suiza a los millonarios extranjeros.

Esta diversidad viene en ayuda de que el hombre y con él las ciudades tiene necesidades físicas y emociones. No basta con decir ser grande. Hay que gozar de esa grandeza. No basta con decir querer mucho a algo. Hay que disfrutar esa pasión dándole realidad, vida. Darle a cada cual lo suyo es la mayor de las grandezas. Desorbitar, desenfocar, amamantar el tópico, creer en lo utópico, es tristeza desgarradora caminante hacia los límites de Medea.

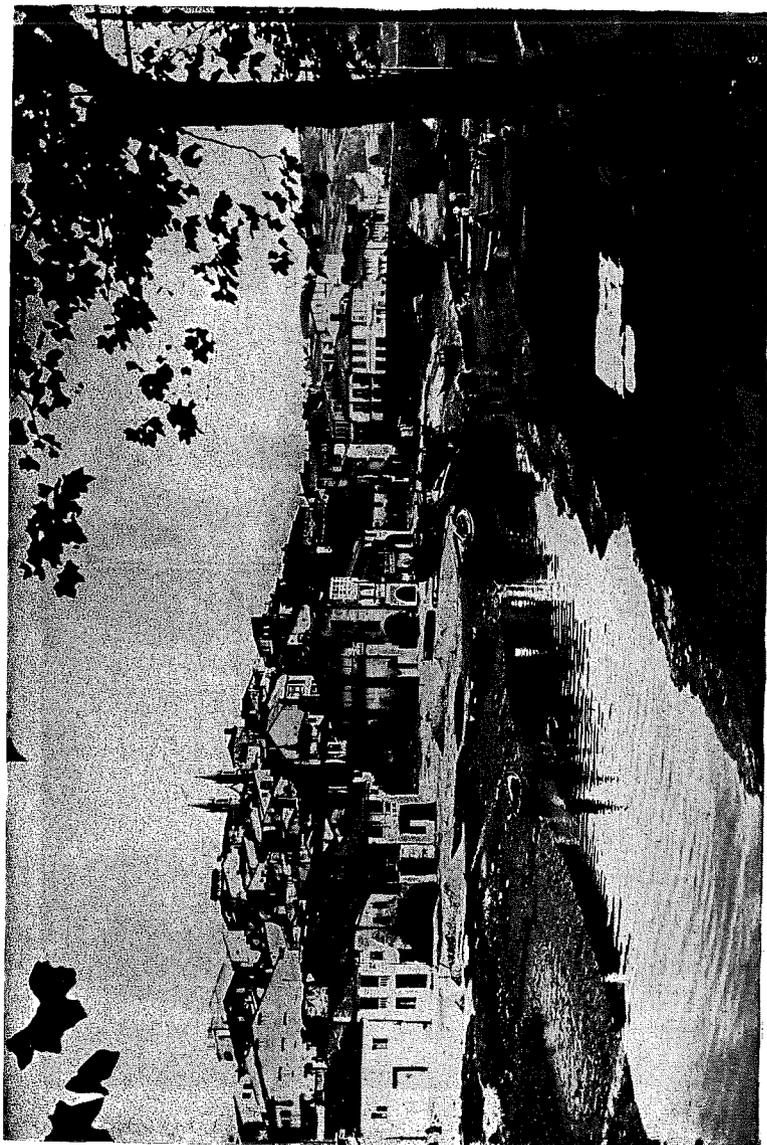
El peor de los males que a ciudades y hombres puede alcanzar es quedar envuelto en esa falsa grandeza que ya solo es presunción y mal optimismo. Entonces, todo camina sin clase, sin responsabilidad, este-reotipado y hueco.

Por eso uno cree cada vez más en la auténtica grandeza de los hombres sencillos. Como desde el principio de los siglos. Como hasta el final de los tiempos...

A. C. C.



CASTRO DE UNTA



VISTA PARCIAL

MADERA DE CONSTRUCCION - APEAS PARA MINAS
TRAVIESAS DE FERROCARRIL

SERRERIAS DEL MANDEO

DE

Antonio Sánchez Sánchez

Apartadero F. C. MANDEO

Tel. 96 · Apartado de Correos n.º 5 · Direc. Telegráfica: MANDEO

BETANZOS

Construcciones Carabel

La más moderna técnica y maquinaria al servicio de
nuestros clientes

Teléfono 12

BERGONDO

Lo típico de Betanzos

COMENCEMOS diciendo que son muchas y muy variadas las cosas que caracterizan a esta noble y monumental ciudad de los Caballeros.

A primera vista nos encontramos con sus "cuestas" que hacen recordar al propio y al extraño aquella visión de la escala de Jacob, donde el patriarca veía una enorme escalera que unía el cielo y la tierra y por ella subían y bajaban los ángeles del cielo trayendo y llevando los mensajes de Dios. Las pronunciadas cuestas de Herrerros, Plateros, San Francisco, etc., son como entradas al casco de la ciudad por donde transitan los turistas y demás gentes para traer a Betanzos su dinero y sus cosas buenas y llevarse sus cámaras impregnadas con las maravillas de nuestra ciudad, además del recuerdo de un pueblo alegre que pone su mayor esfuerzo en servir al que le visita.

Otro punto a tocar son sus monumentos, principal joya de Betanzos, y entre los que descuella el templo de Santa María, San Francisco, etc. Todos quedan como estáticos ante las maravillas de los siglos XIV y XV, que demuestran toda la solera y tradición de un pueblo.

Seguimos con algo que, a mí, personalmente, me llamó la atención. El hecho es: ¿qué hacen encima de unas casas bajas y achaparradas, en cualquier punto de la ciudad unos ramos, más o menos grandes, de laurel? Contestación: indican que ahí dentro hay vino de la tierra o del país. No cabe duda que es algo exclusivo de la capital de las Mariñas el anunciar sus productos vinícolas con ramas de un árbol.

Todo esto con el Pasatiempo de Dn. Juan, nuestra gran plaza central, su lúpulo, etc., etc. serán un gran aliciente para que las fiestas resulten más atractivas y agradables a todos los forasteros y betanceiros.

Perfecto Esparis Froira

¿Conoce Vd. la variada exposición de

ELECTRODOMESTICOS PUENTE VIEJO?

Visítenos y encontrará todo lo que necesite para
el confort de su hogar



Teléfonos 213 y 458

BETANZOS

MIGUEL LOPEZ BREA

TALLER ELECTRO-MECANICO



Ribera, 135

Teléfono 447

BETANZOS

Construcciones Suárez

CONSTRUCCION DE OBRAS EN GENERAL

FABRICA DE ASERRAR, CEPILLAR Y MOLDURAR

Camino del Carregal

Teléfonos 262 y 310

BETANZOS

Compañía Vinícola, S. L.

Linares Rivas, 10

BETANZOS

Telf. 186

DEPOSITARIOS EXCLUSIVOS:

FOSFORERA ESPAÑOLA, S. A.

Cervezas "EL AGUILA DE MADRID"

Chocolates "EXPRESS"

Achicoria "MOKA"

Malte "HERCULES"

Membrillo "EL QUIJOTE"

Gran Vino Quinado "ATLAS"

Gaseosa Casera "FEIJOO"

Galletas "FATIMA"

Aguas de "SOUSAS"

Whisky "THOMSON"

Té Escocés "MELROSE"

Melocotón "LO MEJOR"

Ginebra "JOHNSON"

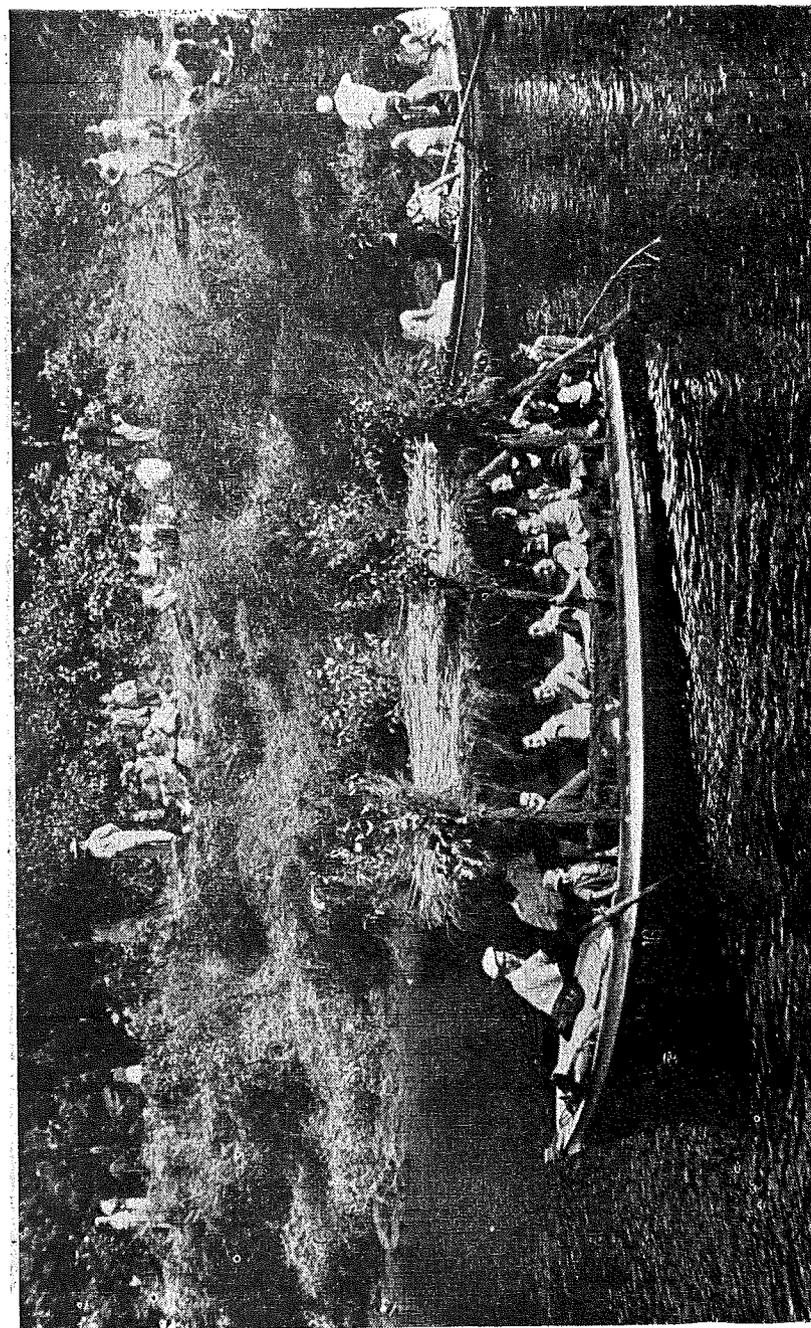
Jabones "PUCHO" y "EL SEVILLANO"

Caramelos y Bombones "VENUS"

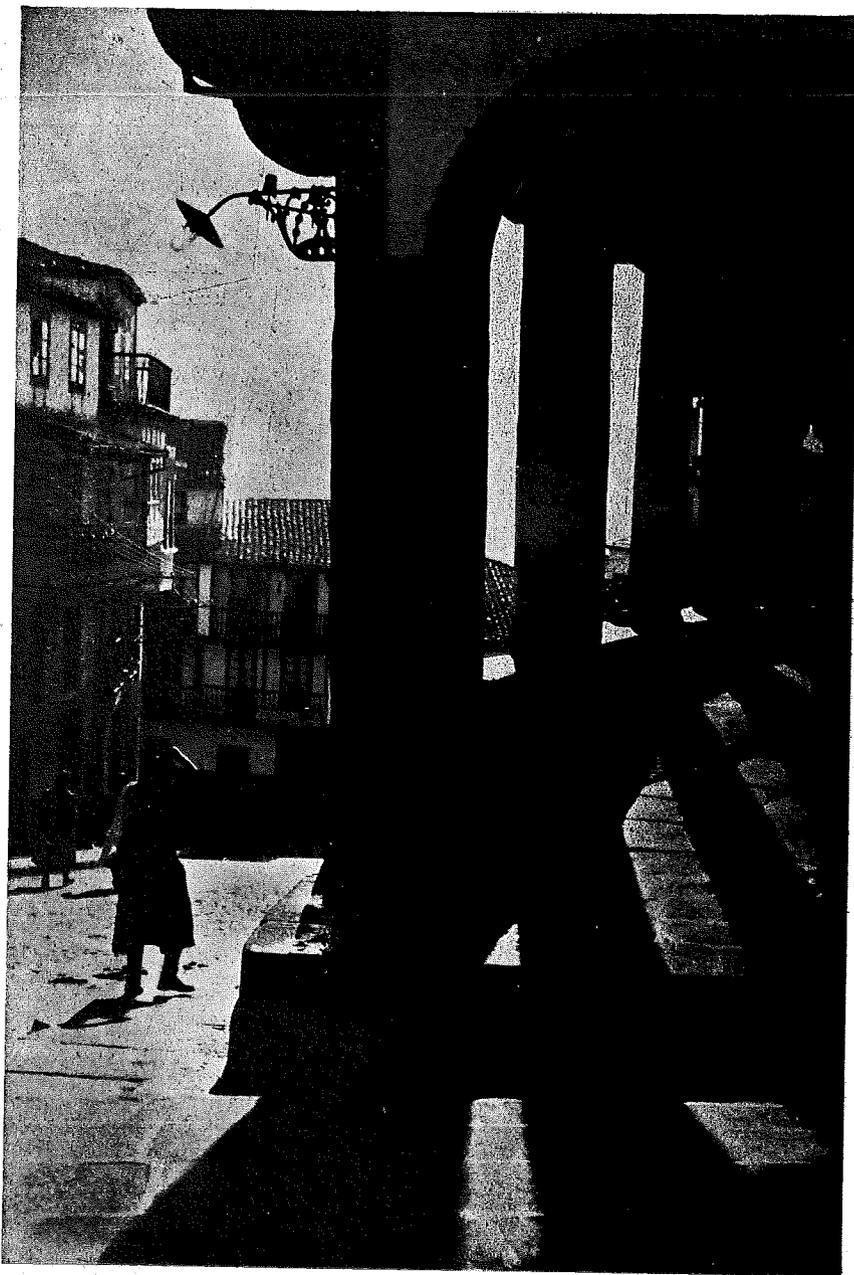
Vinos Finos de Rioja "PATERNINA"

Vinos Puros del Ribero "FREIJIDO"

Vinos Comunes de "EMILIO FERNANDEZ"



HACIA LOS CANEIROS



CASTRO DE UNTA

*En estos días, Señor, si Tú quisieras.
Quedaría el campo abierto a la Amistad.
Y Tú quieres, Señor, somos los hombres quienes ponemos
obstáculos a tus designios, a tus miradas.*

Mira, Señor:

*—Que tenemos la voz ahogada por el llanto.
—Que nuestra palabra tiritita por la emoción.*

Ahora:

*—Apenas si la luz se ha marchado.
—Apenas si el aire es casi viento.
—Apenas si la luna casi sol.*

*Es la hora en que las estrellas clavan sus rejones en la tierra
y la tarde le da los buenos días a las sombras.
Y yo pienso, Señor,—si es que me es dado pensar cuando Tú
hablas— en la paz.*

Y pienso, también, en la Vida:

*—Al amanecer: La rosa niña salió
A jugar con los muñecos
El ángel que la cuidaba
Sentía del juego celos.*

*Capullo que naces solo
Ten cuidado con los juegos.*

*—En la mañana: Soy la rosa de las novias,
Blanca espuma de silencios,
Amor que te quiero claro
Porque eres trozo de cielo.*

*La novia se va a casar
¡Que alegría, madre, tengo!*

*—Al mediodía: Lloro perfumes cuidados,
Veleta de mar y vientos,
Cada copla de la vida
Es una barca de besos.*

*Y los besos tienen llantos
Calientes por los recuerdos.*

—En la tarde: Yo soy la rosa encarnada,
Navaja de los inviernos,
Llevo túnica de sangres
Ropajes de rojo acero.

Aceros que templan fraguas
con pasiones y deseos.

—En la noche: Hay lutos en mi decir
Y cubro mi ser de negro.
Vestida de soledad
Soy la novia de los muertos.
La niebla cubre los soles
Como la tierra los cuerpos.

Y porque pienso en la Paz y en la Vida:

- cuando suenen las primeras bombas,
- cuando ascienda nuestro Globo,
- cuando el vino alegre los corazones,
- cuando el asfalto tiemble por el pisar de las mujeres,
- cuando las canciones rebosen en el espacio.

¡Señor!: Que todos seamos amigos.
Que todos, al menos en estos días, sea-
mos hermanos.

Julián Marcos Alonso



Manuel Crespo Corral

CONSTRUCCIONES EN GENERAL



Ribera, 112

Teléfono 414

BETANZOS

V E N T O S A

Venta exclusiva de motocicletas:

GUZZI, LAMBRETTA, BULTACO, M. V. Y DUCATTI

SERVICIO OFICIAL FEMSA

BICICLETAS ORBEA Y B. H.

COCHES DE NIÑO Y SUS ACCESORIOS

EXPOSICION Y VENTA

Valdoncel, 36

Teléfono 166

BETANZOS

ADOLFO

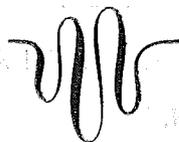
UCHA

VIDAL

ASERRADERO MECANICO

APEAS PARA MINAS

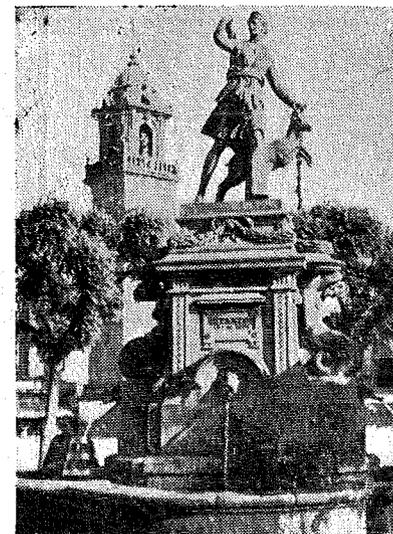
Exportación de maderas del país



Marina, 26

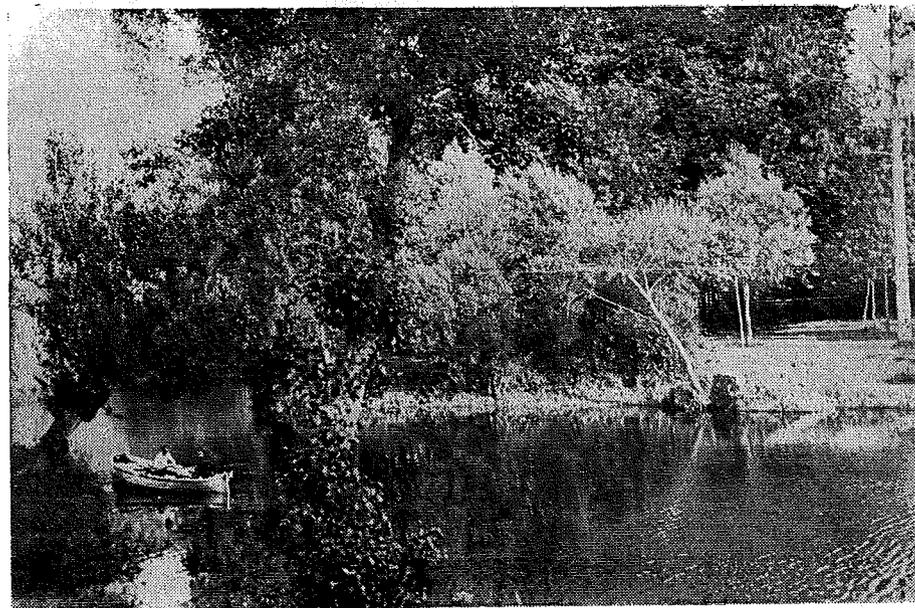
Tels. Fábrica 309 - Part. 502

BETANZOS



**FUENTE DE LA PLAZA
GARCIA HNOS.**

PAISAJE DE LOS CANEIROS





FIESTAS DE BETANZOS

San Roque, Patrón de Betanzos

EL siglo XV, jecundo en epidemias a las que favorecía la total carencia de higiene pública y privada (1). En los años 1404 y 1415, según los historiadores locales, fué invadido Betanzos por la peste, ocasionando tal mortandad, que, insuficientes los cementerios parroquiales (2), o tal vez como medida profiláctica, se hicieron las inhumaciones más allá de la Cangrejera. De aquel tiempo hacen derivar la costumbre de lavarse en agua aromalizada con hierbas olorosas y encender hogueras la noche de S. Juan y otras, porque las hogueras y las sustancias aromáticas eran los desinfectantes de entonces.

El rigor de la desgracia hizo implorar el auxilio divino y se acudió a la intercesión del glorioso San Roque, abogado y protector contra la peste: se fomentó entonces la devoción a este excelso Santo, se organizó una cofradia de su advocación que subsistia en el siglo XVI (3) y se erigió la primera iglesia en honor del mismo, que fué construida en territorio de la parroquia de Santiago, por cuanto de un documento de la cofradia del Carmen consta que la actual iglesia de San Roque es la tercera erigida en esta ciudad en honor de su Santo Patrono y que las dos anteriores estuvieron enclavadas en la expresada feligresia (4).

La municipalidad proclamó a S. Roque por patrono tutelar de Betanzos e hizo voto de celebrar perpetuamente una función religiosa el día de su fiesta y guardarlo como de precepto (5). Según este voto, la función religiosa y su novenario debian costearse por el pueblo, a cuyo efecto el Ayuntamiento se constituía en sesión pública el 24 de agosto de cada año, día de San Bartolomé, y designaba por turno dos vecinos, uno del estado noble y otro del estado llano, es decir, un rico y un pobre, que con el nombre de vicarios costeaban la función del año siguiente; después se aumentaron hasta dos de cada estado, en razón a que la fiesta se iba haciendo más gravosa, y por último el Ayuntamiento la tomó a su cargo, costeándola con fondos municipales. Tenian obligación de concurrir al acto religioso en la tarde del 15 al oficio de visperas y en la mañana del 16 a la misa, la corporación municipal con los cinco gremios; el individuo que no justificase su falta de asistencia incurria en cien ducados de multa, según aparece de acuerdos y convocatorias que hemos visto en el archivo municipal. Tal es el origen de las tradicionales y renombradas fiestas de S. Roque: una gran calamidad pública sustraída a todo remedio humano, una súplica ferviente de un pueblo entero, que acude a la mediación de aquel Santo y un milagro evidente obrado por él, de que da testimonio ese voto público y solemne, guardado sin interrupción desde el siglo XV hasta nuestros días. Por eso, cada vez que se repiten estas fiestas todos los años, revive en nosotros el espíritu que animaba a nuestros antepasados, y todavía constituimos con ellos el mismo pueblo con las mismas creencias y con las mismas aspiraciones.

Al exponer como cristalizó en el entusiasmo popular el sentimiento religioso, dejemos momentáneamente el escenario de Clio para preguntarnos: ¿Qué será de Betanzos en el día que tan sagrada obligación no se cumpla? Rota entonces la áurea cadena de nuestra historia, ya nos pertenecerán las tradicionales, las glorias, ni los hechos memorables de nuestros antepasados; habrá desaparecido la fe, que es el ideal de los pueblos y sobrevendrán los castigos providenciales que lanzaron de la existencia o sumieron en la esclavitud a las ciudades prevaricadoras: ejemplos terribles nos ofrecen tantas poblaciones del Norte de Africa y de las regiones de Oriente, que habiendo apostado del Evangelio unas han desaparecido, y otras, retrocediendo en el camino de la civilización, gimen en la barbarie.

Pero si al llegar aquí sentimos necesidad de rendir un homenaje de amor al glorioso Patrono del pueblo cuya historia escribimos, sea aquél la consoladora esperanza de que su protección, siempre poderosa para alejar la peste y las desgracias temporales, será mucho más eficaz para preservarlo de los males de orden moral que son la causa de las tremendas catástrofes sociales que registra la Historia.

Manuel Martínez Santiso

(1) Hasta muy entrado el siglo XIX no se conocieron las letrinas en las casas: En Betanzos y en casi todas las poblaciones la vía pública era letrina general; los señores usaban muebles especiales que se vaciaban en los terrenos; arrojar a la calle toda clase de aguas sucias y objetos inmundos era cosa corriente; no había alcantarillado ni embaldosado; de la limpieza pública se encargaba la lluvia y las personas que recogían las basuras de las calles para hacer estiércol. En estas condiciones las epidemias se desarrollaban extraordinariamente. Mucho se ha mejorado en nuestros días; pero aún falta mucho que hacer, y ciertas clases sociales están como en el siglo XV.

(2) Los cementerios eran los atrios de las iglesias parroquiales y conventuales y el interior de los templos.

(3) Actas de Visita diocesana del siglo XVI.

(4) Pleito entre la cofradía y el párroco de Santiago sobre validez de las constituciones de aquélla, que obra testimoniado en el archivo de la misma.

(5) No hemos visto la escritura original del voto, pero se da razón de ella en varias actas de acuerdos antiguos y sesiones del Ayuntamiento; consta que se hizo en 1416. También se cita en los documentos del Carmen.

VEINTICINCO AÑOS DE LA VIDA DE BETANZOS

Si bien no debemos olvidar el refrán de que agua pasada no mueve molino, tampoco podemos ser de aquellos que por, los motivos que sea no quieren recordar los hechos, mejor las realizaciones que en un período que señala etapa en la vidanacional han acontecido en nuestra ciudad en ese tiempo.

Es indudable que todos los betanceiros queremos para nuestra ciudad un sinfín de bienes y mejoras que desgraciadamente no hemos llegado a alcanzar, pero tampoco podemos decir que estos 25 años han pasado sin notarse en la fisonomía física de la corteza que da forma al término municipal y para ello no tenemos más que recordar las lanzas del cultivo lupular que al elevarse de forma tan magistral del suelo hayan convertido aquellos terrenos en algo distinto a lo que anteriormente suponían trigales o patatales. Fue el lúpulo uno de los productos que podemos asegurar ha venido a cambiar nuestra economía, elevándola desde los primeros años de su recolección, si bien se tropezaba en la mayor parte de los casos con unos tan pequeños cultivadores que no podía representarles casi nada en su total ingreso. No debemos olvidar que anualmente se vienen satisfaciendo por la entrega del producto más de quince millones de ptas., aparte de los jornales que ello reporta, pues en un plazo de 30 días como mínimo son más de cien personas las que trabajan en el secadero.

Con este cultivo hemos de asociar la construcción del magnífico secadero que ha proporcionado otra fisonomía a la entrada de la carretera de Madrid.

En el aspecto industrial si bien ha cerrado la fábrica de maderas de Núñez se ha creado en el mismo período la de Serrerías del Mandeo y amplió grandemente sus instalaciones y operaciones de venta la de Ucha. Se ha creado una magnífica fábrica de baldosas "Riego" que actualmente ocupa muy cerca de las cien personas y son sus instalaciones, de las más modernas de Europa, teniendo una producción que viene acaparando el mercado nacional por la calidad de sus productos.

La citada industria con la reciente construcción del Centro de Inseminación Artificial Ganadera, que transformará totalmente nuestra cabaña vacuna, el campo de deportes ha cambiado también la fisonomía del Carregal, antes junqueras.

Si bien la vivienda constituye un problema en todo el mundo y por ello no podía ser menos Betanzos, se ha ido paliando en parte por las viviendas construidas por particulares, principalmente la primera parte de la calle de Jesús García Naveira y en la calle de la Argentina, hoy desconocida para los que hace años no vienen a visitarnos, y sobre todo gracias a las 100 viviendas que la Obra Sindical del Hogar ha venido a construir en la Alhondiga y en la finca de la Condesa de Taboada, transformando, con la Estación de Servicio allí construida, la entrada de una calle siempre considerada como arrabal. Y al hablar de saneamiento y viviendas ¿qué vamos a decir de las 100 construidas en el Matadero donde juncales y

zona de enterramiento de animales se ha convertido en un paraje agradable? Que si sabemos precisa muchas cosas todavía, saneamiento de las orillas del río, pavimentaciones y poco mas para que pueda ser un nuevo lugar de esparcimiento.

Hemos de reconocer que con el nuevo edificio construido para mercado se ha convertido el antiguo y antihigiénico lugar de venta de pescado y carne en uno de los mejores presentados en la provincia, con todos los servicios propios de esos establecimientos.

En cuanto a la enseñanza, se han transformado en nuevos locales los que antes existían en Tiobre, Piadela, Castro, y Requián, esperando que muy pronto se construyan el resto de las escuelas del extrarradio y se levante el nuevo grupo escolar que reuna a todas las escuelas del casco de la población.

Se ha construido también un magnífico Instituto Laboral Masculino y funciona en el antiguo edificio de Santo Domingo el Instituto Femenino teniendo anejos a aquel un campo de deportes, en lo que anteriormente era cauce del Mendo y estando en construcción un campo de prácticas que lo transformarán en Instituto para Bachiller Laboral Superior, al mismo tiempo que se saneará la marisma existente entre el Carregal y la Magdalena.

Son actualmente cerca de 300 alumnos los que cursan estudios y es de esperar que dentro de muy pocos años se perciba la influencia de los que van saliendo de estas aulas para que cambie el espíritu y la forma de ser de nuestro campo y de nuestras gentes.

En lo que antes era el Picardel se ha construido un bello edificio para recreo y Hogar de los jóvenes brigantinos y próximo al mismo y suprimiendo el antiguo caserón posterior a San Roque, un nuevo edificio para Centro Primario de Higiene.

Se ha instalado provisionalmente y en tanto no se hace un nuevo edificio una Biblioteca Pública Municipal.

Con destino a la Organización Sindical se ha construido en una de las esquinas del jardín municipal de la Magdalena un bello edificio con bar, salón de actos y cuantos servicios puedan precisar para el mejor funcionamiento de unas oficinas de servicio público.

Con el fin de dar un mejor tránsito a los lugares de Castro y Caraña, se han construido caminos de acceso que nos dan a conocer nuevos parajes desde donde se contemplan unas bellas vistas de la ciudad.

Partiendo de la Magdalena y para salir a las Cascas, se ha construido una carretera de circunvalación que ha creado nuevas zonas del futuro Betanzos, ya que sitúa magníficos terrenos en una nueva vía de acceso.

Para dar acceso a lo que hoy es emplazamiento de la fábrica de baldosas "Riego", Centro de Inseminación Ganadera y Campo de Deportes, se ha construido un nuevo puente de hormigón que vino a sustituir el que anteriormente teníamos de madera para ir al Pasatiempo. Para enlazar esta zona con la Avenida Linares Rivas y a través del campo de la feria, se ha pavimentado la calle central de la misma y construido unos galpones para albergue del ganado; si bien podemos asegurar que esta parte del centro de nuestra ciudad está llamada en un futuro próximo a cambiar totalmente para convertirse en una parte urbanizada de modernos edificios.

Se han mejorado notablemente las carreteras generales a La Coruña y Santiago y se han construido puentes para evitar los pasos a nivel de la Angustia y Estación del Norte.

Por cierto que al referirnos a esta parroquia, una de las más pobladas de nuestro municipio, tenemos que hacer mención especial a la industria allí montada en cuanto se refiere a Matadero Industrial y Bodegas Garnelo, que a parte del personal que han ocupado, han dado un nuevo carácter a aquel lugar ferroviario, donde también y para atender la formación espiritual de sus vecinos se ha levantado una bella y moderna iglesia.

Para terminar mencionaremos solamente la reconstrucción del edificio del Liceo, que interiormente se había venido abajo, la del convento e iglesia de los P. P. Franciscanos quemado en 1936; la construcción de una cruz frente la Iglesia de Santiago en honor de los que han caído para hacer que estos 25 años hayan sido de verdadera paz y prosperidad para toda la Patria y que por mi parte os deseo se prorroguen eternamente.

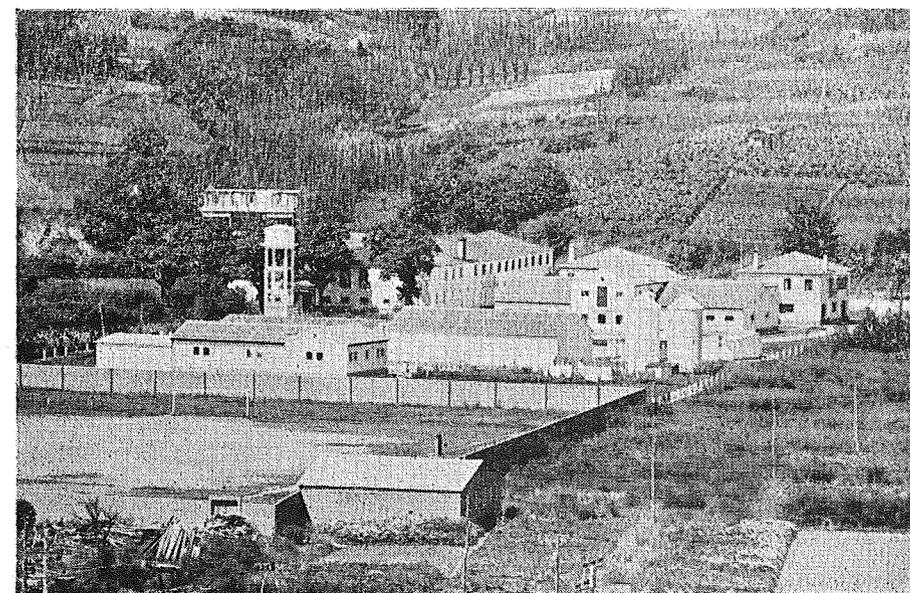
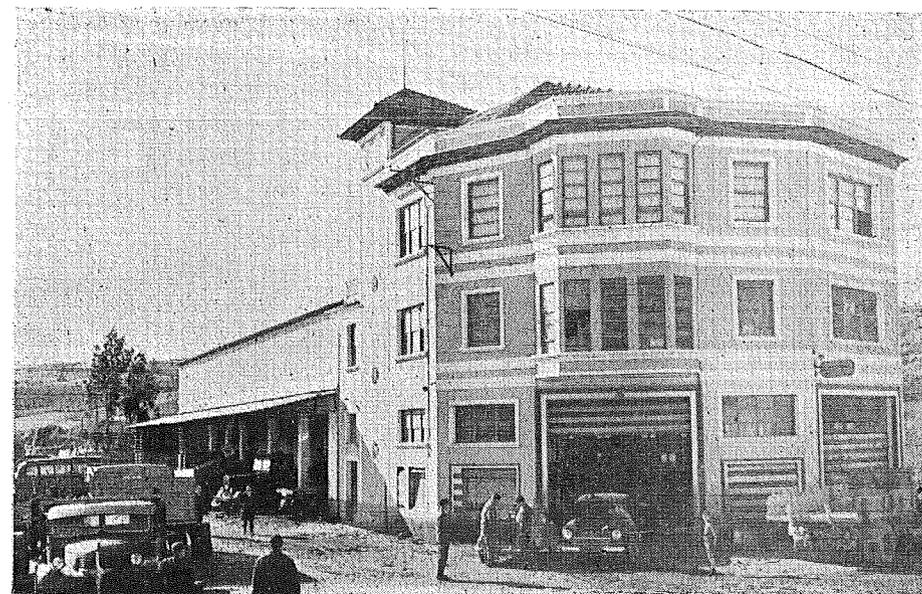
Juan Betanzos



INDUSTRIALIZACION

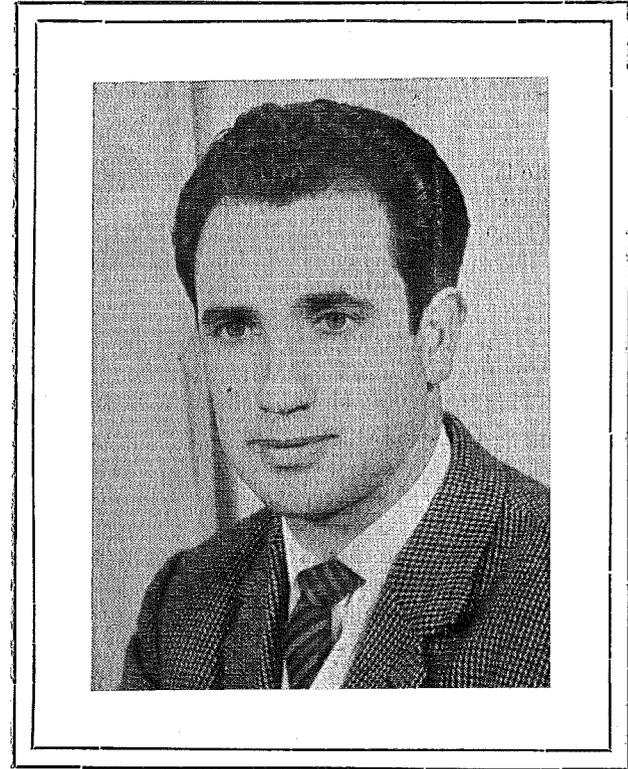
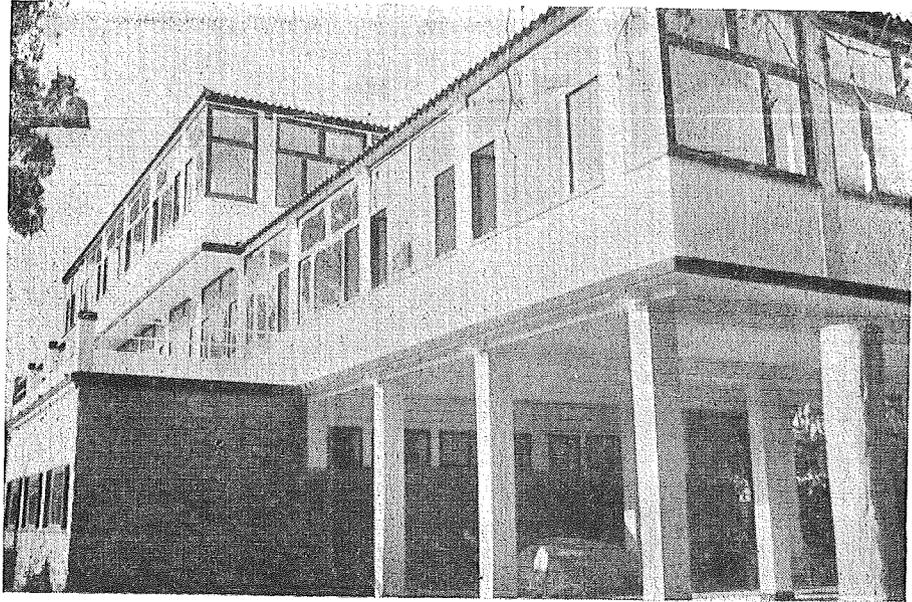
y

URBANIZACION



De la transformación Urbana e Industrial de Betanzos de pocos años a esta parte, da una idea más exacta la composición fotográfica de Gabín que les ofrecemos en estas páginas, que toda cuanta literatura pudiéramos escribir a cerca de lo mismo.

Así es como nos gusta Betanzos: Más realidades y menos adjetivos.



DON ADOLFO UCHA VIDAL
PRESIDENTE DE LA COMISION DE FIESTAS



PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS

DIA 14.—A las 10 de la mañana tradicional salva de 21 bombas de palenque y repique de campanas, dando comienzo las fiestas con dianas y alboradas a cargo de la agrupación femenina “SAUDADE”. A las 9 de la noche, primera gran verbena en la Plaza de los Hermanos García Naveira por la gran orquesta internacional “LOS TROVADORES”. A las 11 de la noche la agrupación “SAUDADE” dará un concierto artístico musical. A la terminación habrá una sesión de fuego artificial de aire y plaza. A continuación se reanudará la verbena hasta la madrugada. A las 11 de la noche baile en el Liceo Recreativo de Artesanos.

DIA 15.—10 de la mañana, salvas, dianas y alboradas en la que tomarán parte agrupación femenina “SAUDADE”, cuarteto de gaitas “OS FREIRES”, “ENXEBRES DA CRUÑA”, danzas gremiales de labradores y marineros y gigantes y cabezudos que recorrerán toda la Ciudad. De 12 a 2 en la Plaza de los Hermanos García Naveira gran concierto folklórico por la agrupación SAUDADE, ENXEBRES DA CRUÑA y OS FREIRES. 9 noche, segunda gran verbena amenizada por una gran orquesta y concierto por los mismos grupos folklóricos. 1 de la madrugada gran sesión de fuegos de aire y plaza, siguiendo la verbena hasta la madrugada.

DIA 16.—Tradicional Feria de San Roque. 10 de la mañana, salvas, dianas y alboradas, con la intervención de la agrupación femenina “Saudade”, Os Freires y Enxebres da Cruña, danzas gremiales de labradores y marineros, gigantes y cabezudos. De 12 a 2, concierto folklórico por las agrupaciones citadas en la Plaza García Hermanos. 6 tarde gran encuentro futbolístico entre dos grandes clubs regionales disputándose el tercer Trofeo San Roque en el campo de deportes de El Carregal. A las 8 de la tarde gran concierto por las agrupaciones folklóricas. 10 noche gran verbena popular en la Plaza García Hermanos amenizada por una gran orquesta con actuación de los conjuntos de gaitas. 12 noche **elevación del mayor GLOBO del mundo**, 12:30 gran quema de una monumental fachada, árboles de fuego de plaza, a continuación sesión de fuegos de aire. Seguidamente, verbena hasta la madrugada.

DIA 17.—10 de la mañana, dianas y alboradas por la agrupación Saudade. Día dedicado a los centros benéficos de la Ciudad. 6 tarde gran fiesta infantil en la Plaza Hermanos García Naveira con actuación de teatros coros típicos gallegos, cucañas, premios y concursos, finalizando con una merienda para los niños concurrentes. A las 9 de la noche gran verbena amenizada por orquesta “Bellas Farto” prolongándose hasta la madrugada.

DIA 18.—10 de la mañana, dianas y alboradas en las que intervendrán las agrupaciones Saudade, Enxebres da Cruña y Os Freires. 12 de la mañana gira a los poéticos e inigualables **CANEIROS**, actuando en este campo la renombrada orquesta “TROPICAL” y las agrupaciones Saudade, Enxebres da Cruña y Os Freires. Al regreso gran batalla de flores con serenatas marítimas por los conjuntos y agrupaciones citadas. En el Puente Viejo habrá una enorme sesión de fuegos acuáticos. 10 noche, gran verbena popular en la Plaza García Hermanos amenizada por una gran orquesta. 12 noche, las agrupaciones Saudade, (dando esta por finalizada su actuación ante el público brigantino) Enxebres da Cruña y Los Freires, darán un gran concierto. 12:30 gran sesión de fuegos de aire y plaza.

DIAS 19, 20 y 21.—A las 9 de la noche y en la espaciosa Plaza García Hermanos, extraordinarias verbenas a cargo de renombradas orquestas, con sesiones de fuegos de aire y plaza.

DIA 22.—Como en los días anteriores en la Plaza García Hermanos, grandiosa verbena desde las 9 de la noche hasta la madrugada. A las 11, baile en los Salones del Liceo Recreativo de Artesanos.

DIA 23.—10 de la mañana, bombas, dianas y alboradas por los conjuntos Enxebres da Cruña y los Freires. A las 12 gira a los **CANEIROS**. Actuación durante toda la tarde del conjunto TROPICAL. Al regreso, batalla de flores y gran sesión de fuegos acuáticos. 10 noche, formidable verbena amenizada por una extraordinaria orquesta y los cuartetos Enxebres da Cruña y Os Freires. 12 noche, gran sesión de fuegos de aire y plaza, prosiguiendo la verbena hasta la madrugada.

DIA 24.—Romería típica en el campo San Payo.

DIA 25.—Se repetirán los programas de los días 18 y 23, finalizando así estas fiestas. Esperamos deje en todos un grato recuerdo.

Betanzos, Agosto de 1964

EL PRESIDENTE:

ADOLFO UCHA VIDAL

PROGRAMA RELIGIOSO

NOVENAS:

Del 6 al 14

La Co-patrona de la ciudad: La Virgen de Belén, que este año estrenará un precioso traje bordado en oro, será honrada con una Solemne Novena en la parroquial de Sta. María. Habrá Rosario y Novena con la Exposición mayor de S. D. M. Hora: 9 de la noche.

Del 7 al 15

Solemne Novenario en la Capilla de S. Roque con el siguiente horario: A las siete y media de la tarde Santa Misa y a continuación Novena con Exposición Solemne de S. D. M.

Día 15

A las 11:30 de la mañana, en la parroquia de Sta. María, solemne Función Religiosa, en honor a la Virgen, con Misa Solemne que presidirá la Excm. Corporación Municipal, bajo Mazas. A las 8 de la tarde, la Corporación y demás autoridades locales, saldrán del Ayuntamiento y después de recoger a la Virgen en Sta. María seguirán el recorrido por la Rúa Traviesa hasta la capilla de S. Roque de donde a las 8:30 saldrá la Solemne Procesión Patronal.

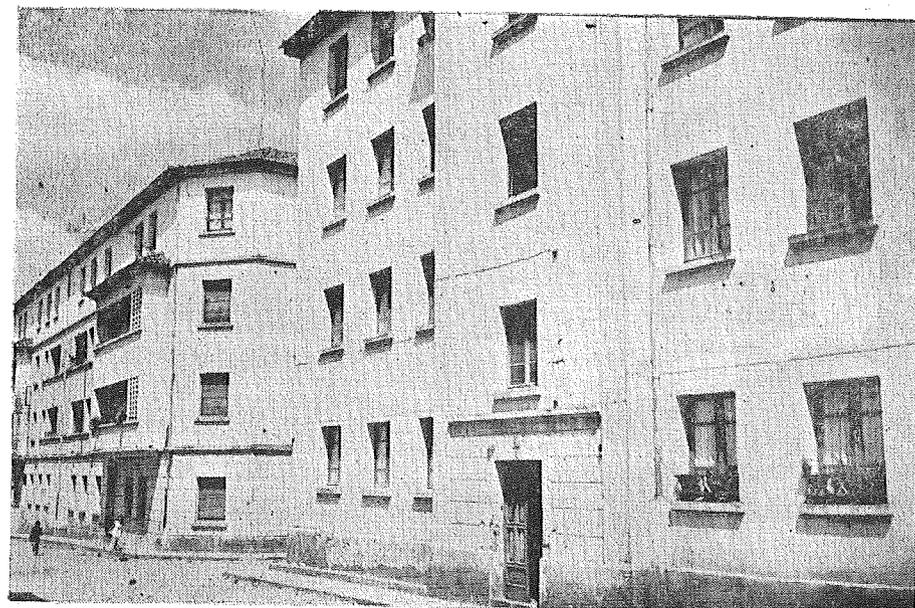
Acompañarán a la comitiva, los Grupos de Danzas Gremiales, Gaiteros, Gigantes y Cabezudos.

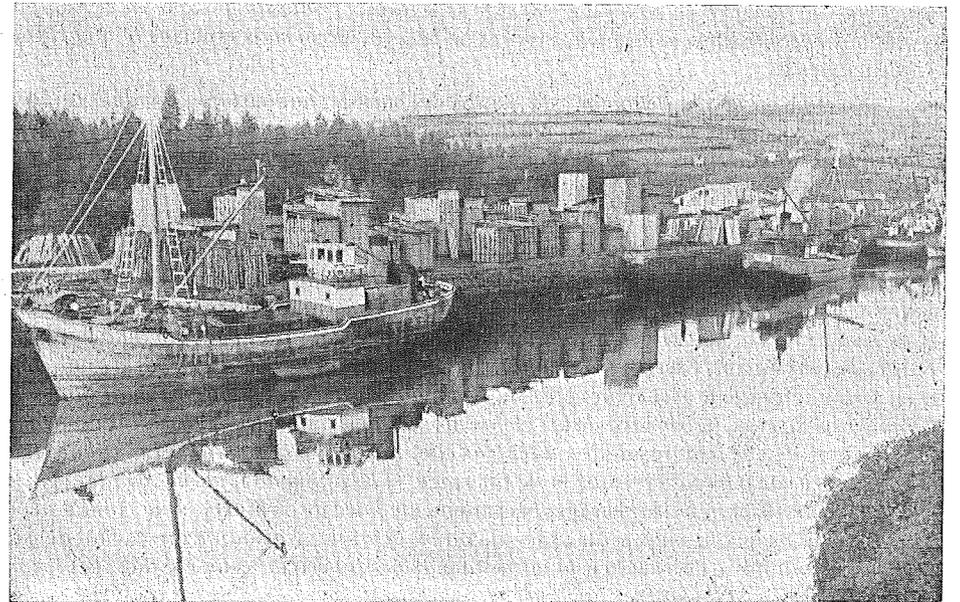
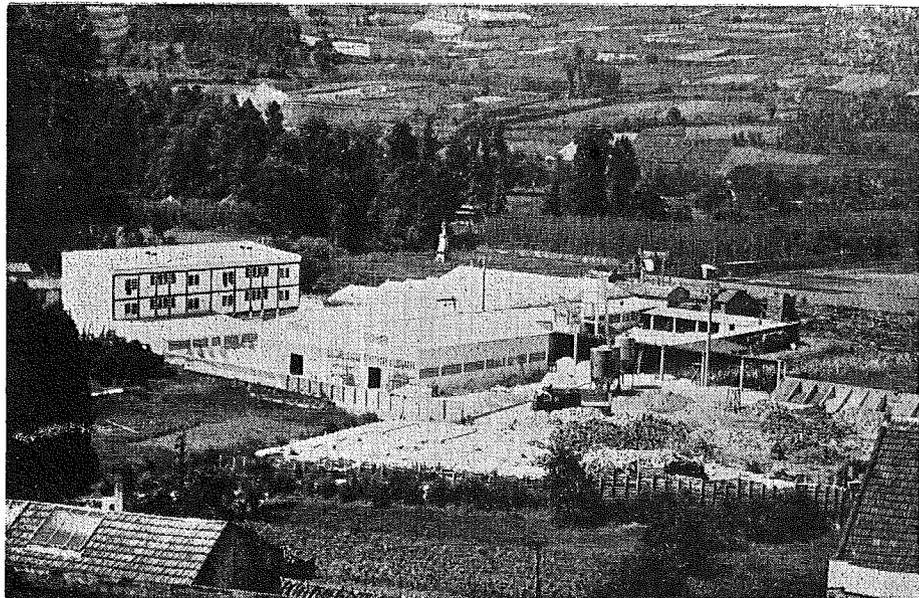
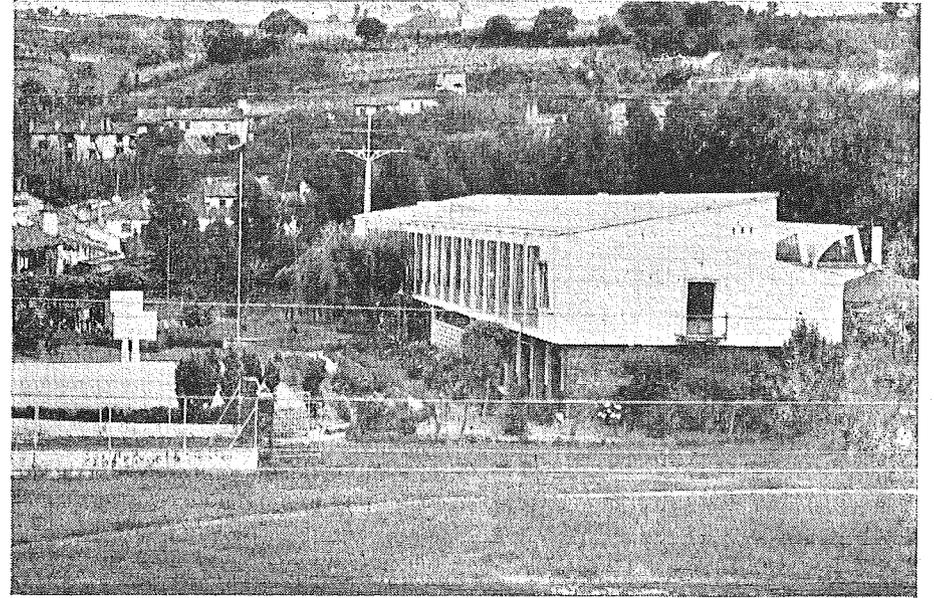
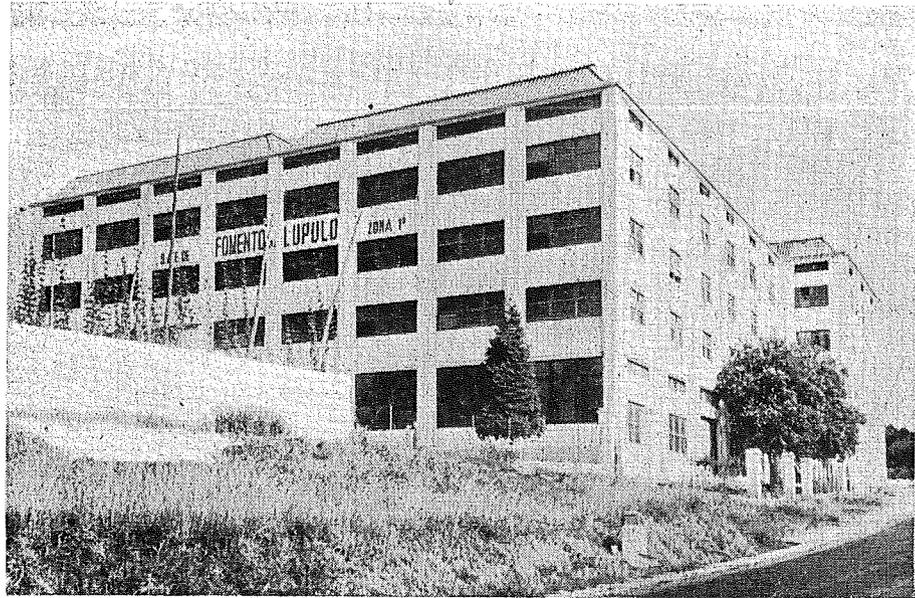
Día 16

A las 12 de la mañana, y en la Capilla de S. Roque, función del Voto a la que asistirá la Corporación Municipal, bajo Mazas.

El panegírico estará a cargo del M. I. Sr. D. José Morente Torres canónigo-magistral de La Coruña.

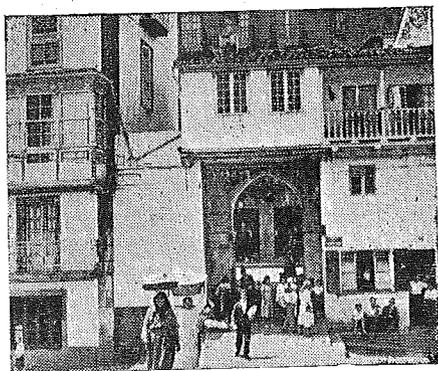
Actuará, durante la Ceremonia, una Schola Cantorum, acompañada de Orquesta Sacra.





BETANZOS PANTEISTA

por Manuel Ares Faraldo



Desde el punto de vista de la estética del paisaje se puede hablar de paisajes monoteistas y paisajes panteistas.

El Paisaje monoteista es de una sola faceta, una sola línea, un solo motivo, la inmensidad; el de la meseta castellana; esos páramos que se extienden largamente, solitariamente; de tierra sin verdor, vegetal, amarilla. La contemplación no ve en él mas que un dios en todo lo que abarca de un golpe de vista; y la fruición estética está en la visión de conjunto: "Un inmenso espacio único".

Paisaje panteista es el paisaje pluralista, de muchos rincones y motivos; el paisaje variado; cada punto tiene su encanto y belleza; el dato particular (valle, loma, recodo) es suficiente de provocar el solo, el gozo estético. El deleite está en detenerse en aquel rincón; paraje bien concreto. Por esto se le llama panteista, porque en el campo visual nos encontramos con muchos dioses de belleza. "Pequeños espacios homogéneos e independientes".

No cabe duda que Betanzos está dentro del paisaje panteista; la ciudad impresionada por el conjunto, pero no se la puede gozar de una sola mirada. "Una vista panorámica" no satisface, excita nuestra curiosidad, invita a sumergirse en ella y pasear sus calles con lentitud (sus mismas cuevas lo están exigiendo), y nuestra avidez será recompensada: en cada rincón un gozo estético, un monumento, una calle, un sepulcro que nos llenan de añoranzas de antigüedad.

El paisaje brigantino es cien por cien panteista: cualquier detalle de sus dos ríos cualquier recodo de su ría, cualquier paraje de su exuberante campiña siempre verde. Esta verdura y ría que describió Unamundo cuando recorrió Galicia invitado por D.^a Emilia Pardo Bazán. Escribe Unamuno: "Iba de el Ferrol a Betanzos, bordeando las rías, restregándome la vista con verdura, anegada en suave neblina. El mar lame a lengüelazos de rías la verdura de los viejos montes postrados, les rebusca los repliegues y se esconde en sus frondosidades, mientras ellos le ciñen y abrazan. . . La ría de Betanzos habríame parecido a ratos la de Guernica, si bien mucho mas en grande. . .".

Este panteísmo paisajista inconscientemente hace de Betanzos una ciudad acogedora, cariñosa, voluptuosa. En cada rincón va dejando el visitante un cacho de su corazón y cuando se da cuenta está gozosamente prisionero de esta ciudad. Betanzos invita a regresar, a quedarse ¿Por qué?

Porque, según Ortega, el paisaje monoteista, "toca una vez y otra las pobres fibras de nuestros nervios y las va poniendo tensas, tirantes, vibrantes como cuerdas de arpa, como jarcias de nave atormentada".

En cambio, en el paisaje que llamamos panteista, en el brigantino, el hombre "hace de cada rincón un hogar"; "en este paisaje el vacío no existe": "todo está a la mano en fraterna proximidad y como en paz"; en él la amistad es blanca, el amor dulce, la esperanza verde, la veneración azul. ¿No es así Betanzos?

Por esto gusta Betanzos no sólo esteticamente, sino también humanamente: Por su paisaje panteista que cautiva y acoge.

ESTUDIOS BLANCO

FOTOGRAFIA



Saluda a su distinguida clientela
y les desea unas fiestas muy felices

ESTACION DE SERVICIO

Gasolinas. Gas - Oil,
Lubrificantes, accesorios,
Servicio de lavado y engrase



Carretera General de la Coruña-Madrid
Teléf. 482 BETANZOS

GRAN CINE CAPITOL

BETANZOS



El Capitol contribuye una vez más con sus programas
al realce de las Fiestas de S. Roque

Viernes 14 - Sábado 15 - Domingo 16:

MARISOL RUMBO A RIO

Día 19: MARUJITA DIAZ en:

PELUSA

Día 20: HAN ROBADO UNA ESTRELLA con la actriz infantil
ESTRELLITA (Tolerada)

Días 22 y 23: (Eva Bartock - Peter Van EYCK - Marianne Koch) en:

JUICIO A PUERTA CERRADA

LOS CANEIROS

*¡Los Caneiros! Poesía
inefable de mi tierra,
¡divinamente pagana
y cristianamente bella!*

*Sonaba la gaita triste
en las hondas carballeiras,
y oyéndola, de la ría
callaban las aguas trémulas.*

*Las rosas de las orillas,
los laureles de las leiras,
inclinábanse brindando
la gloria de su belleza,*

*a los barcos, que pasaban
de luces con las diademas,
de flores y melodías
dejando en la noche huellas.*

*De los fulgidos cohetes
las mil volantes estrellas,
subían llenando el cielo
de constelaciones nuevas.*

*Y en la altura, el noble pueblo
que sus escudos ostenta
de monástico y soldado,
de vencedor y poeta,*

*que bendijo parecióme
la gaita, el pueblo, la fiesta,
con la voz de las campanas
místicas de sus iglesias.*

*¡Los Caneiros! Poesía
inefable de mi tierra,
¡divinamente pagana,
y cristianamente bella!*

Sofía Casanova

CAMISERIA

LA OCASION

NOVEDADES



Rúa Nueva, 5

BETANZOS

FABRICA DE MADERAS

FERSAN



Villozás (Paderne)

ALMACEN DE MATERIALES
DE CONSTRUCCION

DE

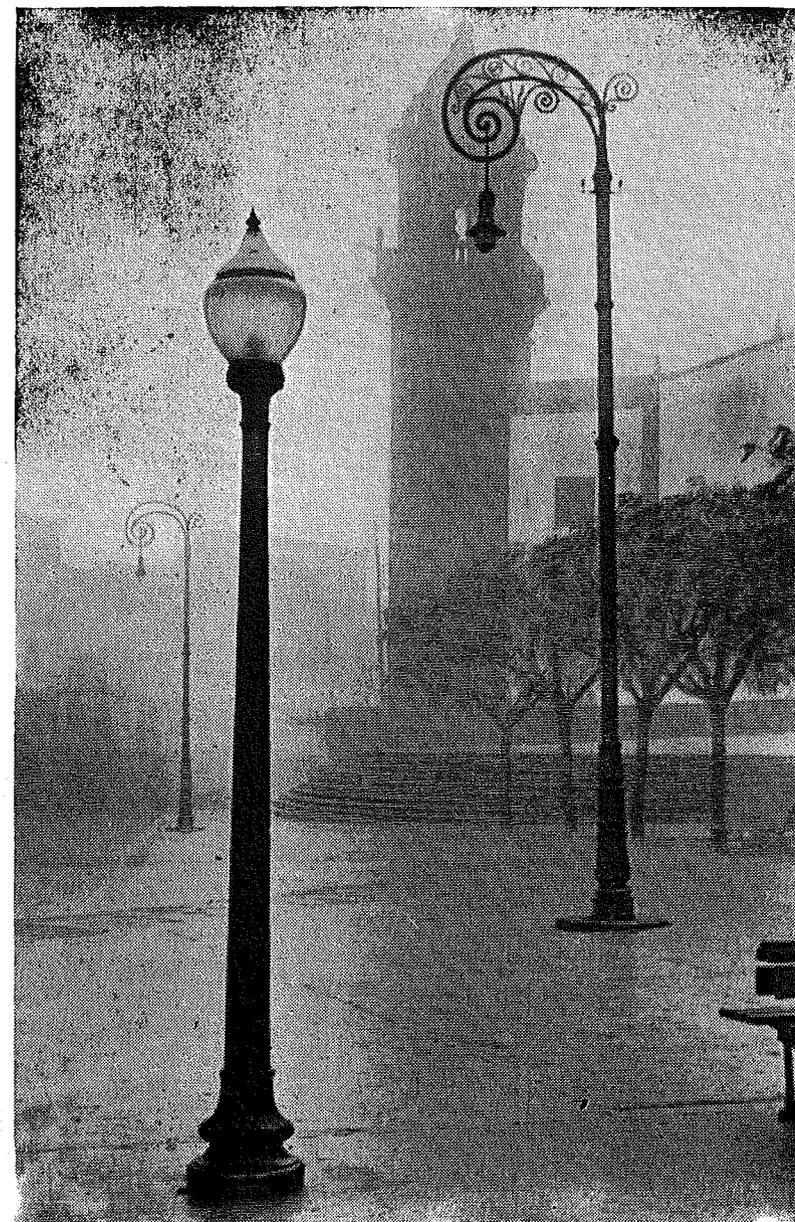
FRANCISCO BUYO



Ribera - 77 y 2.^a Travesía de la Marina

Teléf. 501

BETANZOS

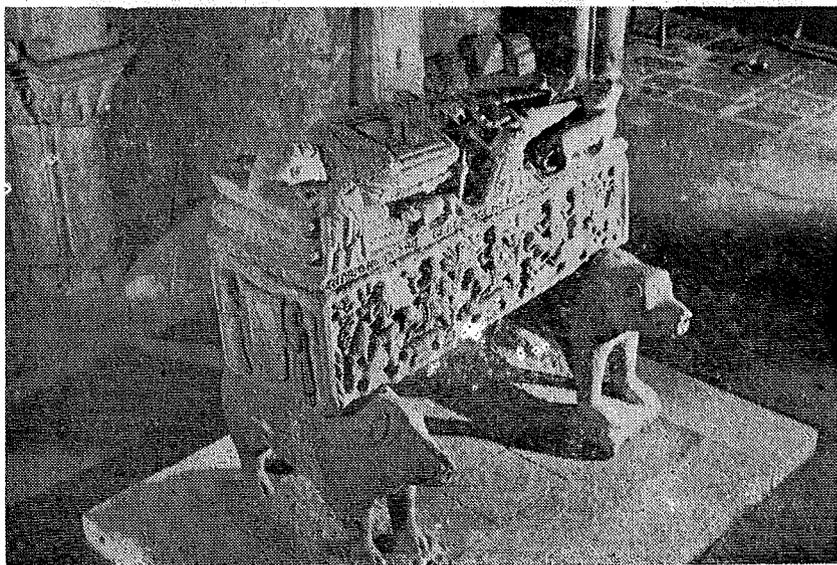


PLAZA GARCIA HNOS.

CONVENTO DE S. FRANCISCO



SEPULCRO DE ANDRADE



Presente y Futuro de una Actividad Industrial

por Tomás Iglesias González

DE siempre, el tópico más extendido entre las mentes de vía estrecha, es el que supone a Betanzos poco más o menos, una ciudad carente de vida fabril. Reconocen "in extremis" la existencia de grandes posibilidades naturales que precisan de un impulso creador, capaz de vencer ese muro infranqueable de la falta de iniciativa.

La imaginación de esas gentes, desconoce sin embargo, la existencia en Betanzos de un progresivo desarrollo que, si bien parece lento, no lo es tanto como para impedirnos afirmar que la ciudad cambia y se renueva. Haciéndolo además sin menoscabo de las más depuradas esencias y gustos tradicionales, sin deterioro en el encanto de sus típicos rincones y artísticos monumentos, sin merma en la dulce belleza de su campiña subyugante.

Y es en esa zona de valor incalculable que se extiende desde la Magdalena hasta el Carregal, donde el pulso de la ciudad vibra a ritmo de industria, donde en un porvenir risueño podrá alzarse el verdadero complejo industrial que Betanzos necesita. Lo que hace muy pocos años eran juncales improductivos, están convirtiéndose en centros de producción que alcanzan las más diversas especialidades.

En estos terrenos, paradójicamente colindantes con la famosa finca del "Pasatiempo", recreo de generaciones pretéritas, se desarrolla ya hoy, una actividad industrial símbolo y consecuencia lógica de los tiempos presentes.

Aquí se halla la gran Fábrica de Terrazos MANUEL RIEGO BETANZOS, S. L. modelo de empresa que nos sorprende con la seriedad, dinamismo y orden que en ella reinan, uebiendo añadirse en el aspecto humano, el simpático ambiente de equipo existente entre más de un centenar de operarios, muchos de los cuales disponen de viviendas en un grupo anexo a la Fábrica y que ésta ha construido para ellos.

Abastece al mercado nacional con toda clase de terrazos y baldosas para pavimentos, de la más esmerada fabricación.

Situado muy próximo a esta gran industria, se encuentra el nuevo Centro de Inseminación Artificial, que tan favorables resultados viene obteniendo en esa importante labor de mejora y selección del ganado en la provincia. La pulcritud y modernismo de sus instalaciones, la entrega constante y eficaz de sus técnicos, sirve también como testimonio elocuente de un pueblo que trabaja.

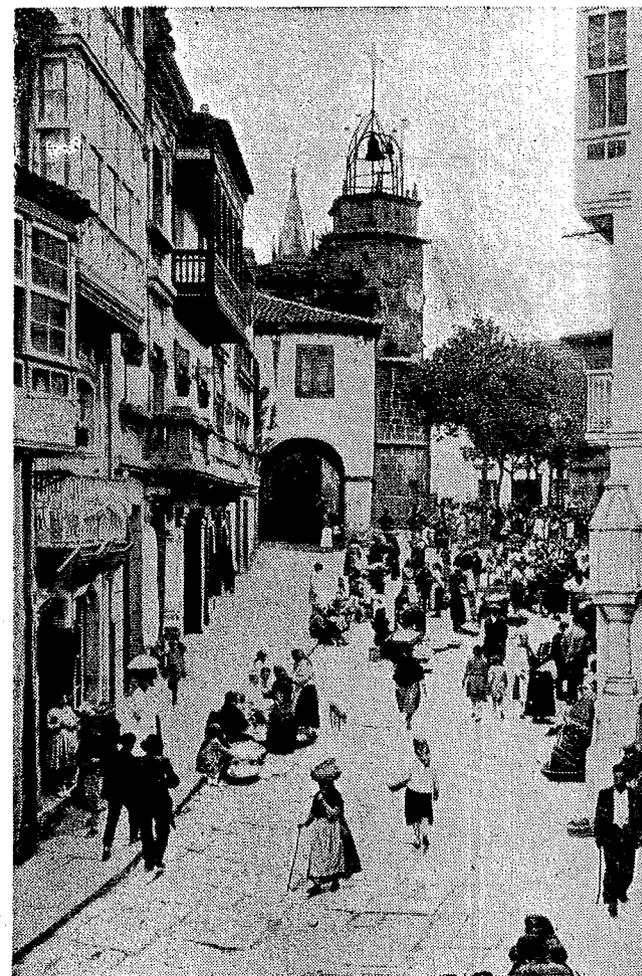
El Campo de Prácticas Agrícolas del INSTITUTO LABORAL empieza a ser realidad. Comprende un amplio sector de esta zona y actualmente vienen activándose los trabajos para dotar al mismo de una amplia y calculada red de desagüe. De aquí, podemos asegurar, saldrá el fruto más valioso, una juventud capacitada en las nuevas técnicas de cultivos y manejo de la más diversa maquinaria agrícola que llevará al agro gallego el espíritu renovador que tanto precisa.

Medio centenar de operarios especializados en la mecánica del automóvil trabajan en los Talleres y Almacén de Recambios de MANUEL REY RUANOVA, otra empresa en constante afán de superación, que por su competencia y gran surtido de accesorios y recambios para toda clase de automóviles, ha conseguido crearse un sólido prestigio en toda la región. Se está llevando a cabo una ampliación de instalaciones con la creación de una gigantesca nave dotada de modernos servicios y comedor para los operarios domiciliados fuera de la ciudad. El gran ritmo de producción alcanzado y las buenas perspectivas, revelarán la capacidad de esta Empresa, signo evidente de un desarrollo al que en principio aludíamos.

Una buena porción de mano de obra local, se la reparten entre si empresas constructoras e industrias madereras. Aquellas, socilitadas por un deseo general de renovación, alzan nuevas edificaciones y modernizan anticuados establecimientos.

Estas, con sus aserraderos múltiples, consignando a todos los puntos de la Península, bien por ferrocarril o carretera, bien por un puerto -infinidad de veces nombrado en proyectos de dragado y canalización,- millares de toneladas de madera producto de nuestros montes, pinos, robles y eucaliptos que rinden tributo de belleza tras haber alegrado el paisaje de nuestra Galicia incomparable, proporcionando a muchos hogares un sustento feliz.

Si a todo esto que hemos expuesto, le añadimos el complemento de esa pequeña industria artesana esparcida por los barrios, y le añadimos también el manantial de riqueza que cada año trae consigo la recolección del lúpulo, podremos ver en medio de tan gran contraste, un exponente de la realidad actual de Betanzos y del gran número de logros industriales que de tal diversidad de actividades pudieran nacer.



DIA DE MERCADO

BETANZOS, SEMPRE E FESTA

Por Maíno, Jr.

ASI se titulaba un trabajo literario, presentado a unos Juegos Florales habidos en nuestra ciudad hace algún tiempo, y cuyo título me ha servido de tema para hilvanar estas líneas.

Y es que, efectivamente, aún cuando en este mes de agosto, Betanzos viste sus mejores galas, y es cuando se desarrolla el programa de festejos, realizado con mayor o menor acierto, pero siempre con el mejor de los deseos; y cuando más betanceiros, residentes por la amplia piel de toro del solar patrio, acuden a su patria chica ávidos de compaginar sus vacaciones con una gira a Los Caneiros; esta quincena de agosto que dedicamos a "festexar o noso Patrón San Roque e a Copatrona Santa María do Azogue", esta quincena - repito - es una fiesta extraordinaria, porque para aquellos que saben saborear todo lo que de bueno Betanzos encierra, para esos, "Betanzos sempre e festa".

Vd. lector que me distingue con su atención, ¿es admirador de obras de arte arquitectónico?. Aquí le podemos ofrecer para su contemplación, la Iglesia de Santa María del Azogue, verdadera joya de arte, con un hermoso retablo medieval, sepulcros yacentes, etc., declarada monumento nacional por decreto en 1.944.

La Iglesia Conventual de San Francisco, de estilo ojival, planta de cruz latina con tres ábsides, poligonal el del centro, con interesantes motivos escultóricos y sepulcros notables, en especial el de Fernán Pérez de Andrade o "Bóo", uno de los monumentos funerarios más bellos que produjo el arte gótico en España.

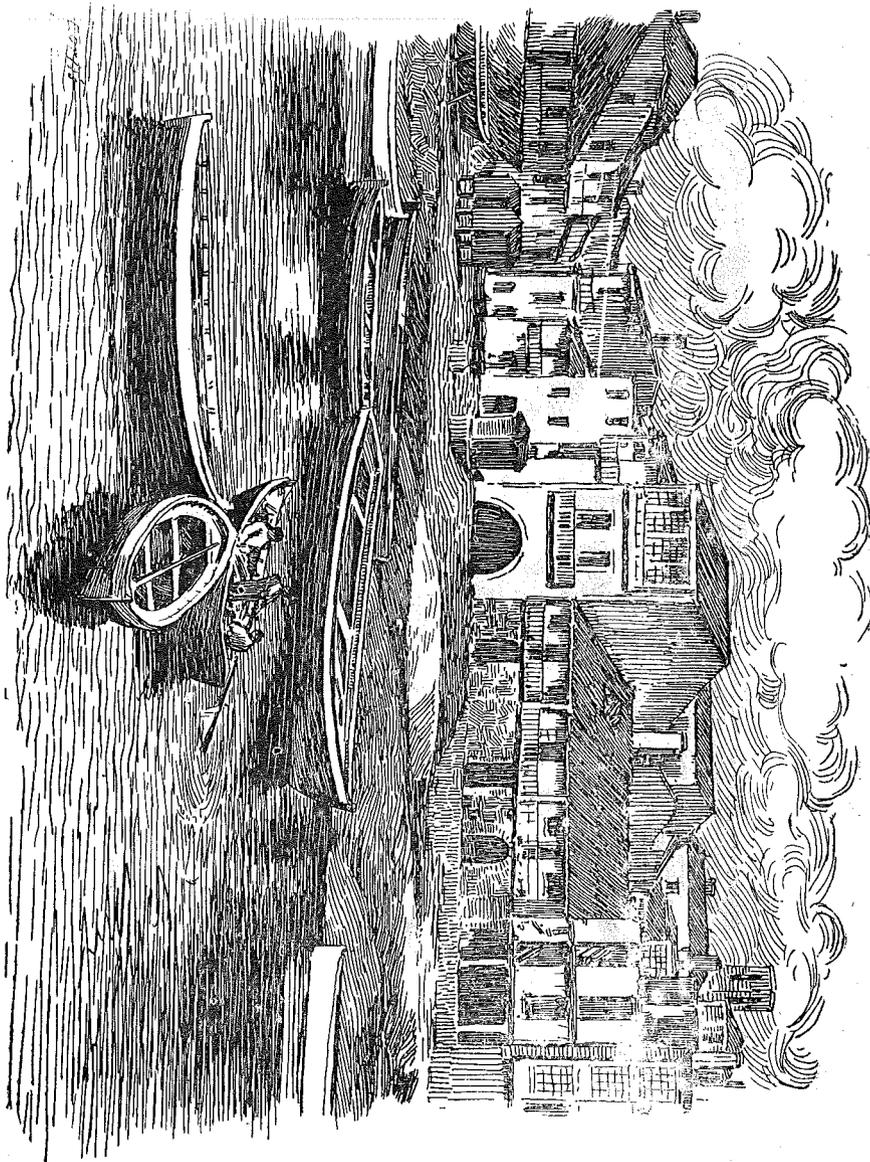
Las de Santiago, Brabío, Tiobre, Pontellas y Nuestra Señora del Camino, donde pueden contemplar los más diversos estilos: románico, ojival y renacimiento; la Casa Consistorial, el edificio construido para Archivo del Reino de Galicia, aún cuando nunca llegara a serlo, etc. etc.

¿Prefiere Vd. contemplar hermosas campiñas?. Si visita Betanzos, quedará extasiado ante la contemplación de lugares como, Roibeira, Picachá, San Payo, Espenuca, Los Caneiros. . .

O, acaso ¿es Vd. aficionado a la pesca fluvial?. En ese caso, recorra nuestros ríos -el Mendo y el Mandeo- donde abunda la trucha y el reo, o remóntese hasta "nuestro Coto Salmonero", y no volverá defraudado.

Y Vd., señor, que está leyendo sobre el hombro del amigo, Vd. que es hombre cómodo, Vd. que es amante de la buena mesa y del buen vino; para Vd. también hay cabida en nuestra ciudad, donde encontrará una excelente cocina típica y bien condimentada, buen vino del país -agridulce pero agradable- sobradamente cantado por poetas, y del cual, Cunqueiro y Castroviejo -nuestros mejores cantores culinarios y vinícolas- han hecho los mejores elogios.

Como verán, y como ha dicho quien me proporcionó título para estas líneas, no es necesario visitar Betanzos, durante los días que señalamos como fiesta durante el mes de agosto, aún cuando esos días "echamos la casa por la ventana". como podrán comprobar por el programa montado este año, y poder saborear en nuestra ciudad lo que uno apeetece, porque "Betanzos sempre e festa".



CALZADOS

P E P E

Las mejores fábricas de Mallorca y Alicante al servicio de su distinguida clientela



La casa que se impone por la calidad y estilo de sus modelos



Siempre la última moda en sus creaciones

Rúa Travesía, 45

Tel. 359

BETANZOS

**MADERAS
HERMANOS MARTINEZ**

Fábricas de aserrar y machihembrar

Especialidad en tarimas de pino, parquets de castaño y eucalipto



Garantiza a sus clientes el estado de sequedad de sus artículos, por disponer al efecto de secadero mecánico



Ois-Parada

Teléfono 127

BETANZOS

¿Un regalo distinguido?

RICO

JOYERIA

RELOJERIA

Objetos de regalo - Perlas Cultivadas - Las mejores marcas de relojes - Precios sin competencia



Rúa Travesía, 18

Teléfono 401

BETANZOS

Marcial Barbeito Jaspe

Carpintería general para
la construcción



Teléfono 12

BERGONDO



DELEGADO EN BETANZOS

DON MANUEL DOPICO RODRIGUEZ

BAR MAINO

HELADERIA
Y
CERVECERIA

Plaza de García Hnos. Telf. 164

COLONIALES MAINO

Sánchez Bregua, 15 Telf. 157
BETANZOS

BAQUINS, S. A.

Al servicio del campo

Sub-Delegación en Betanzos
ANTONIO DIAZ GARCIA
Suc. de Raúl Fernández

Avda. García Naveira, Telf. 225
BETANZOS

CONSTRUCCIONES

GARCIA

CARPINTERIA MECANICA
OBRAS EN GENERAL

Especialidad en reformas
comerciales

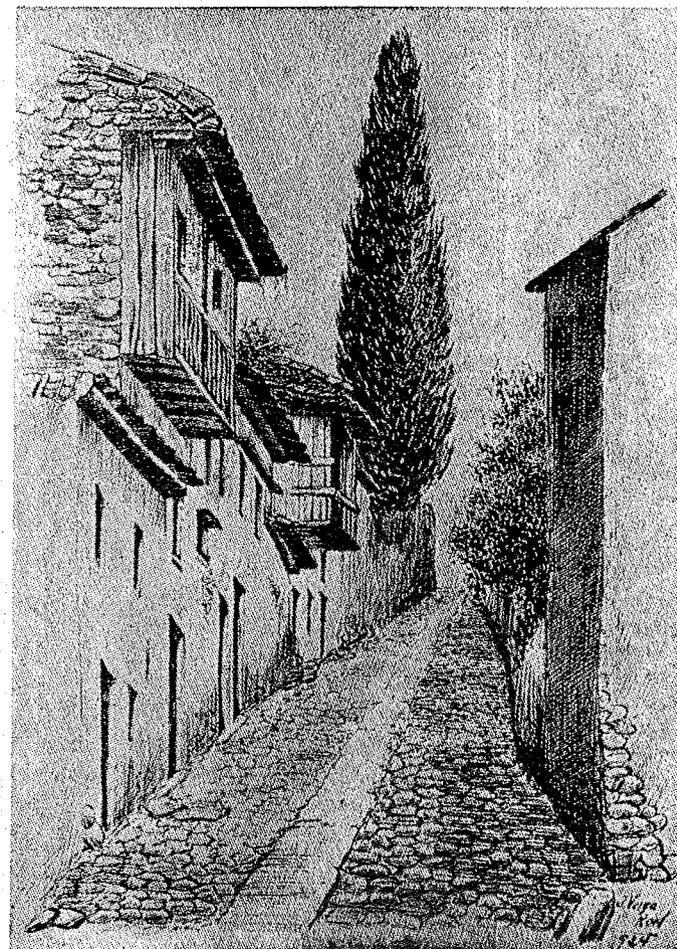
C/. Los Angeles s/n Telf. 265
BETANZOS

Viuda e hija de

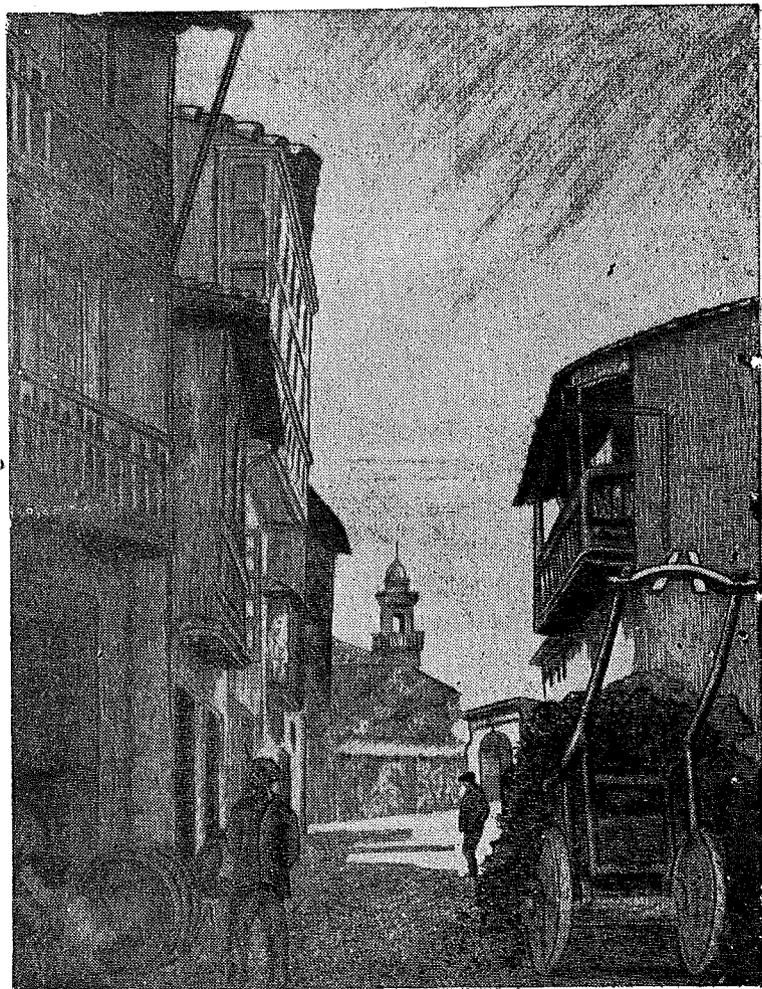
MANUEL OTERO PEREZ

RELOJERIA
BISUTERIA FINA
OBJETOS DE REGALO

Holdán, 5 Teléfono 432
BETANZOS



SANCHEZ DE TAIBO



CRUZ VERDE

**BAR
UNIVERSAL**

CAFES Y LICORES



Linares Rivas, 10 Telf. 23
BETANZOS

JOSE ALVAREZ BONOME

**TALLER
MECANICO**



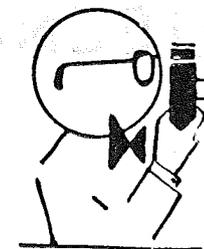
OIS - BETANZOS

CONFECCIONES ELVY

**CAMISERIA FINA
GENEROS DE PUNTO
FALDAS DE TERGAL
CONJUNTOS LEACRIL
BAÑADORES**



Rúa Nueva, 7 Telf. 534
BETANZOS



OPTICA

SELGAS

Fotografía, Cinematografía y
Laboratorio

PERFUMERIA

Artículos de deporte y playa



Sánchez Bregua, 3
BETANZOS

ALCE

TRANSPORTES Y
CONSIGNACIONES

RAM

AGENCIA LEGALIZADA

TENEMOS RETORNO PARA USTED

Agradeceremos nos visite

TELEFONOS:

Oficinas y Almacén: 31274

Particular: 30314 y 30626

MARQUES DE FIGUEROA, 47

LA CORUÑA

PIROTECNIA

GOLPE

FABRICACION DE FUEGOS DE ARTIFICIO

GRAN SURTIDO EN FUEGOS DE AIRE, PLAZA Y ACUATICOS



GUISAMO (La Coruña)

RECAMBIOS Y TALLERES MECANICOS

“BRIGO”

Reparación de motores de todas clases

ACOPLAMIENTOS

SERVICIOS PEGASO, D K W

y

SUPERFRENOS KIAM



Marina, 40

:-:

Teléfono 394

BETANZOS

ANTONIO SANMARTIN

TALLER MECANICO

ELEVADORES - CINTAS
SECADEROS - PRENSAS

y

REPARACIONES EN
GENERAL



Valdoncel, 48

BETANZOS

MADERAS

MUIÑO e HIJOS S.R.C.

Telegramas: MADERASMUIÑO



Ribera, 149

Teléfonos 29 y 78

BETANZOS

GESTORIA ADMINISTRATIVA

Loureda-Leis

Automóviles

Carnets de conducir

Licencias de caza, etc.

ESCUELA DE CONDUCTORES

Enseñanza completa en todas las
categorías de Carnets de
Conducir

C/ EMILIO ROMAY, 2 TEL. 276

BETANZOS

MUEBLERIA

CALVO

DISTRIBUIDOR DE COLCHONES FLEX

De lo bueno lo mejor



SERVICIO A DOMICILIO



Avda. García Naveira, 5

BETANZOS

COLCHONERIA GALICIA



Las mejores lanas y damascos
SIEMPRE GARANTIA
EL MEJOR COLCHON

SANTIAGO, 4

TELÉFONO 525

BETANZOS

PAÑERIAS CASAL

Siempre decidiendo la moda

*Presentan el mejor surtido para el
buen vestir de la mujer y hombre elegante*

COLCHONES LANA
FLEX Y ESPUMA DE NAYLON



BETANZOS

RESTAURANTE LA CASILLA

DE
PEDRO VAZQUEZ



Cosechero de vinos

Teléfono 71

BETANZOS

LA CUEVA

Desea a todos los forrasteros unas
FELICES FIESTAS

*Servicio esmerado, espléndida
terrazza, especialidad en
mariscos y comidas*

VINOS DEL PAIS



Plaza García Hnos.

Teléfono 136

BETANZOS

JESUS BASTEIRO FERNANDEZ

Taller de chapistería y

pintura al duco



Las Cascas

Teléfono 452

BETANZOS

Almacenes ROYAL

PINTURAS, BARNICES, BROCHAS Y PINCELES

ESMALTES GRASOS Y SINTETICOS

Castro de Unta, 1

Teléfono 194

BETANZOS

Sanatorio

Quirúrgico

de

LA CONCEPCION

(SERVICIO PERMANENTE)



Avenida García Naveira, 18 - Telf. 181

BETANZOS

Manuel Rey Ruanova

TALLERES MECANICOS



**CAMIONES
MOTORES
TRACTORES**



AGENCIA FIRESTONE



**Servicio oficial y ventas
BARREIROS**

BETANZOS

Magdalena, 8 - Teléfs. 230 y 499 Part. 258

FERROL

Cuntis, 75